

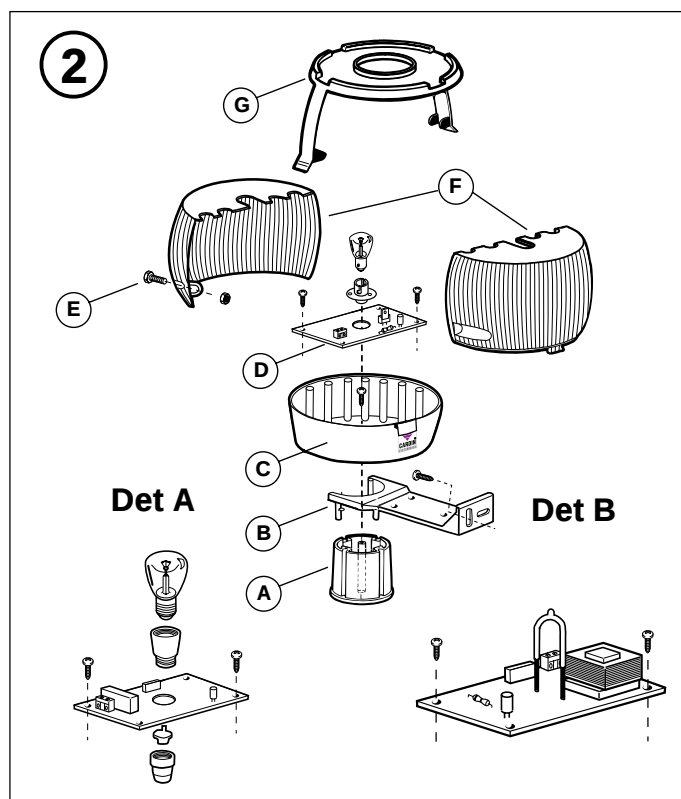
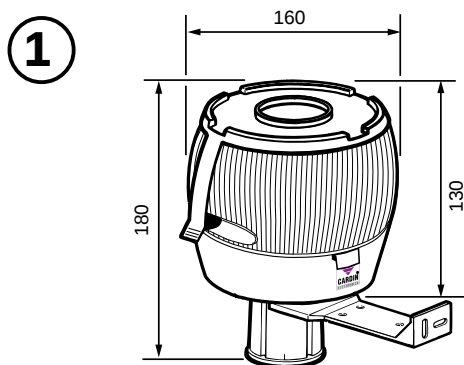


CARDIN ELETTRONICA spa
31020 San Vendemiano (TV) - Italy
Via Raffaello, 36
Telefono 0438/401818
Telefax 0438/401831

CODE Nr.	SERIES	MODEL	DATE
L147.01	LP	4-5-S	03-96
This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory, during the installation of the product follow the supplied indications carefully.			

ITALIANO

Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions - Dimensions d'encombrement - Außenmaße - Dimensiones máximas



Caratteristiche tecniche - Technical specifications - Caractéristiques techniques - Technische Daten - Características técnicas

Mod.	Alimentazione Power supply Mod. Alimentation Mod. Stromversorgung Mod. Alimentación	Assorbimento med. Electrical input avv. Absorption moy. Stromaufnahme mit. Absorción med.	Potenza Ip Power Ip Puissance Ip Leistung Ip Potencia Ip	Freq. lampeggio Flash frequency Fréq. clignotement Blinkhäufigkeit Frec. de intermit.
	V	A	W	Hz
LP4	220V ac 24 Vac	0,11 0,5	40 21	2
LP5	220 Vac 12-24 Vac	0,017 0,6/0,3	15 15	2
LPS	220 Vac 24 Vac	0,18 0,4	40 10	2

LAMPEGGIATORE ELETTRONICO LP

Avvertenze

Il presente manuale si rivolge a persone abilitate all'installazione di "APPARECCHI UTILIZZATORI DI ENERGIA ELETTRICA" (ai sensi della legge N.46 del 5.3.1990) e richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata in forma professionale.

N.B.: L'uso ed installazione di questa apparecchiatura deve rispettare rigorosamente le indicazioni fornite dal costruttore e le normative di sicurezza vigenti. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri sbagliati e irragionevoli.

L'apparecchiatura è costruita a norme di sicurezza UNI8612 per impianti di automazione per porte e cancelli

Descrizione

LP lampeggiatore elettronico con sistema riflettente a parabola e schermo per l'annullamento della riflessione luminosa verticale. Il circuito elettronica è alloggiato in un contenitore antiurto a tenuta d'acqua, provvisto di torretta orientabile per il fissaggio a pilastro e staffa per fissaggio a sbalzo su parete. Il sistema LP prevede con il modello LPS la composizione di una segnalazione semaforica a due o tre luci.

Imballo: Cartone

Versioni

LP4 Lampeggiatore con lampada ad incandescenza disponibile in due versioni:

- Alimentazione 220V ca.
- Alimentazione 24V ca.

LP5 Lampeggiatore con lampada xenon disponibile in due versioni:

- Alimentazione 220V ca.
- Alimentazione 12 - 24V ca.

LPS elemento di segnalazione semaforica con lampada ad incandescenza disponibile in due versioni:

- Alimentazione 220V ca.
- Alimentazione 24V ca.

Possibilità d'impiego

Il lampeggiatore elettronico LP rappresenta un valido sistema di segnalazione visiva di manovra in corso, ed è applicabile su qualsiasi sistema automatizzato. I vari modelli permettono di soddisfare tutte le esigenze d'impianto.

Installazione (fig. 2-8)

- L'installazione è possibile su qualsiasi struttura.
- Scegliere il punto di fissaggio in base alle esigenze d'impianto, verificando che sia rispettata la buona visibilità della segnalazione in ingresso e in uscita.
- Prevedere il percorso dei cavi fino ai punti di fissaggio.
- Predisporre la torretta "A" per il passaggio cavi (agendo sui fori prefondati) e fissarla a pilastro. Se si dovesse rendere necessario il fissaggio a sbalzo sulla parete, servirsi dell'apposita staffa "B".

N.B.: La staffa è predisposta anche per il fissaggio dell'antenna.

- Inserire la tazza "C" supporto elettronica sulla torretta fissandola con l'apposita vite.

Prevedere nella tazza lo sfondamento dei fori necessari.

- Passaggio cavi di alimentazione;
 - Eventuale passaggio cavo antenna;
 - Eventuale foro supplementare per riciclo aria.
- Eseguire i collegamenti elettrici e fissare il circuito "D" alla tazza "C" con gli appositi piolini (n° 4).
 - Assemblare sulla tazza le due semicalotte "F" riflettenti e bloccarle tra loro con le viti di fissaggio "E".
 - Assemblare lo schermo superiore "G" sulle calotte fissando poi le bretelle sulle apposite sedi.
 - Eseguire delle manovre di controllo per verificare l'efficienza dell'apparecchiatura.

L'installazione della segnalazione semaforica segue lo schema indicato (fig.7-8) e si avvale dell'ausilio di una staffa superiore e una staffa inferiore "B". La sequenza dei diversi colori può facilmente essere variata dall'installatore a secondo delle esigenze d'impianto.

ELECTRONIC FLASHING WARNING LIGHTS LP**Remarks**

These instructions are aimed at professionally qualified "installers of electrical equipment" in conformity with the standard "Nr. 46/5.3.1990".

Note: This appliance must be used exclusively for the purpose for which it has been made. Any non authorised modifications are to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer accepts no liability for damage caused by, or situations arising from, the improper use of these appliances. The appliance conforms to the standard UNI8612 regarding the automation of gates and doors.

Description

Electronic flashing warning light LP using a parabolic reflection system and a filter screen to cancel out vertical reflection. The printed circuit is housed in a shockproof and watertight container and the turret can be orientated for installation on columns or on walls using a special bracket. The individual units of the LP system can be combined to form a traffic light installation of either two or three lights.

Packing: Cardboard box

Versions

LP4 Flashing warning light with incandescent lamp in two versions:

- Power supply 220V ac.
- Power supply 24V ac.

LP5 Flashing warning light with xenon lamp in two versions:

- Power supply 220V ac.
- Power supply 12 - 24V ac.

LPS traffic light units with incandescent lamp in two versions:

- Power supply 220V ac.
- Power supply 24V ac.

Use

The electronic warning light is a valid visual warning system indicating that the gate/barrier etc. is in movement. Suitable for fitting to all types of system, it meets all requirements and solves all possible installation problems thanks to its wide range of versions.

Installation (fig. 2-8)

- Installation is possible on all types of structure.
- Choose the definite position depending on the system requirements and make sure that the lights are visible from both the entry and exit points.
- Work out the run of the cables up to the connection point.
- Prepare the turret "A" for the passage of the cables (open up the countersunk holes) and fasten it to the column. If the lights have to protrude from the wall use the bracket "B" as shown in the installation diagrams.

Note: The bracket can also be used to mount an aerial

- Insert the electronic card support base "C" onto the turret and fasten down using the supplied screws after having opened up the required countersunk holes as follows:

- a) Power supply cable opening
 - b) Opening for the passage of an aerial (if required)
 - c) Ulterior holes for air recycling (if required)
- Carry out the electrical connection and fasten the electronic card "D" to the support base "C" using the four supplied screws;
 - Assemble the two parts of the reflection screen "F" and fasten them together using the supplied screws "E";
 - Join the upper cap "G" to the assembled screen "F" by clipping the braces into place.
 - Carry out several trial manoeuvres in order to verify that the units are in good working order

To install a traffic light system (2 or 3 LP units) follow the relevant diagrams as shown in fig 7-8. For this installation 2 brackets "B" will be required.

The sequence of the various colours can easily be altered by the installer during the installation of the product.

CLIGNOTEUR ÉLECTRONIQUE LP**Avertissement**

Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation des "APPAREILS ÉLECTRIQUES" (aux termes de la loi N.46 du 5.3.1990) et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement.

N.B.: L'utilisation et l'installation de cet appareil devront être conformes aux instructions fournies par le constructeur et aux normes de sécurité en vigueur.

Le constructeur ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages éventuels dérivant d'utilisations impropres, erronées ou illogiques. L'appareil répond aux contraintes des normes de sécurité UNI8612 inhérentes aux installations d'automatisation de portes et portails.

Descriptif

LP est un clignoteur électronique avec système réfléchissant à parabole et écran pour l'annulation de la réflexion verticale de la lumière. Le circuit électronique est logé dans un boîtier antichoc étanche, muni de tourelle orientable pour la fixation sur pilier et d'étrier pour la fixation en saillie. Le système LP, ainsi que le modèle LPS prévoient la composition d'une signalisation sémaphorique à deux ou trois feux.

Emballage: carton

Versions

LP4 clignoteur avec lampe à incandescence, disponible en deux versions:

- alimentation 220V ca
- alimentation 24V ca

LP5 clignoteur avec lampe xenon, disponible en deux versions:

- alimentation 220V ca
- alimentation 12 - 24V ca

LPS organe de signalisation sémaphorique avec lampe à incandescence, disponible en deux versions:

- alimentation 220V ca
- alimentation 24V ca

Applications possibles

Le clignoteur électronique LP, organe efficace de signalisation optique de manœuvre en cours, peut être appliqué sur tout système automatisé. Les différents modèles permettent de répondre à toute exigence.

Installation (fig. 2-8)

- L'installation est possible sur toute structure.
 - Déterminer les points de fixation en fonction de la particularité de l'installation en contrôlant la bonne visibilité de la signalisation en entrée et en sortie.
 - Prévoir les câbles jusqu'aux points de fixation.
 - Prédisposer la tourelle "A" pour le passage des câbles (en enfonçant la paroi couvrant les trous) et la fixer sur le pilier. En cas de montage en saillie, utiliser l'étrier "B" prévu à cet effet. N.B.: l'étrier est prédisposé également pour la fixation de l'antenne.
 - Placer la coupelle "C" de support de l'électronique sur la tourelle et la fixer à l'aide de la vis spécifique. Enfoncer dans la coupelle la paroi des trous qui sont nécessaires:
- a) Passage des câbles d'alimentation;
 - b) Éventuel passage du câble de l'antenne;
 - c) Éventuel trou supplémentaire pour l'aération.
- Effectuer les connexions électriques et fixer le circuit "D" à la coupelle "C" à l'aide des tétons prévus à cet effet (n°4).
 - Assembler sur la coupelle les deux demi-calottes "F" réfléchissantes et les unir au moyen des vis de fixation "E".
 - Placer l'écran "G" supérieur sur la calotte "F" et fixer ensuite ses brides aux endroits prévus.
 - Effectuer des manoeuvres pour contrôler l'efficacité de l'appareil.

Le montage de l'organe de signalisation sémaphorique doit être effectué conformément au schéma (fig.7-8), au moyen d'étriers supérieur et inférieur "B". La séquence des coloris peut être modifiée aisément par l'installateur en fonction des exigences de l'installation.

ELEKTRONISCHES BLINKLICHT LP

Anweisungen

Das vorliegende Handbuch wendet sich an Personen, die zur Installation von "Elektrogeräten" (**gemäß dem Gesetz Nr. 46 vom 5.3.1990**) berechtigt sind und setzt eine gute technische, in fachmännischer Weise ausgeübte Kenntnis voraus.

Zur Beachtung: Die Verwendung und die Installation dieser Apparatur müssen unter rigoroser Beachtung der vom Hersteller gegebenen Anleitungen und der geltenden Sicherheitsvorschriften erfolgen. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden in Folge von unsachgemäßem, falschen und unvernünftigen Gebrauch verantwortlich gemacht werden.

Die Apparatur wurde gemäß den Sicherheitsbestimmungen UNI8612 für automatische Anlagen zur Bedienung von Türen und Toren konstruiert.

Beschreibung

Elektronisches Blinklicht LP mit Parabolreflektor System und Schirm zur Verhinderung vertikaler Lichtreflexe. Der elektronische Schaltkreis ist in einem stoßfesten und wasserdichten Gehäuse untergebracht. Das Gehäuse ist mit einem orientierbaren Türmchen zur Befestigung auf dem Pfeiler und mit einem Steg zur hervorstehenden Befestigung an der Wand ausgestattet. Das System LP sieht mit dem Modell LPS die Zusammensetzung einer Ampelanlage mit zwei oder drei Lichtern vor.

Verpackung: Karton

Versionen

LP4 Blinklicht mit Glühbirne in zwei Versionen verfügbar:

- Stromversorgung 220 V ca.
- Stromversorgung 24 V ca.

LP5 Blinklicht mit Xenon-Birne in zwei Versionen verfügbar:

- Stromversorgung 220 V ca.
- Stromversorgung 12 - 24 V ca.

LPS Ampelanlagen-Element mit Glühbirne in zwei Versionen verfügbar:

- Stromversorgung 220 V ca.
- Stromversorgung 24 V ca.

Einsatzmöglichkeiten

Das elektronische Blinklicht LP stellt ein leistungsfähiges, optisches Signalsystem von Betätigungen dar und ist bei jedem automatisierten System anwendbar. Die verschiedenen Modelle erlauben allen Anforderungen der Anlage gerecht zu werden.

Installation (Abb. 2-8)

- Die Installation ist auf jeder Struktur möglich.
- Wählen Sie die Anbringungsstelle gemäß den Anforderungen der Anlage, wobei Sie überprüfen sollten, daß die gute Sichtbarkeit des Leuchtmelders sowohl bei der Einfahrt als auch bei der Ausfahrt gewährleistet ist.
- Bereiten Sie die Kabelführung bis zu den Befestigungspunkten vor.
- Bereiten Sie das Türmchen "A" für die Kabelführung vor (indem Sie auf die vorgestanzten Löcher wirken) und befestigen Sie es auf dem Pfeiler. Falls eine von der Wand hervorstehende Befestigung notwendig wird, benutzen Sie den entsprechenden Steg "B".
- Zur Beachtung: Der Steg ist auch zur Anbringung der Antenne vorbereitet.
- Setzen Sie Elektronikträger-Tasse "C" auf das Türmchen und befestigen Sie sie mit der entsprechenden Schraube. Durchstoßen Sie in der tassenförmigen Basis die notwendigen Löcher.
 - a) Durchlaß der Stromversorgungskabel;
 - b) Eventueller Durchlaß des Antennenkabels;
 - c) Eventuelles zusätzliches Loch für die Lüftung.
- Führen Sie die elektrischen Anschlüsse aus und befestigen Sie den Schaltkreis "D" auf der tassenförmigen Basis "C" mittels der dafür vorgesehenen Zapfen (Nr. 4).
- Setzen Sie auf der tassenförmigen Basis die beiden Teile der reflektierenden Kappe "F" zusammen und schrauben Sie sie mit den Befestigungsschrauben "E" zusammen.
- Setzen Sie die obere Abdeckung "G" auf die Kappe und haken Sie die Bügel in ihren Sitzen ein.
- Vollziehen Sie einen Probelauf, um die Funktionstüchtigkeit des Apparatur zu prüfen.

Bei der Installation der Ampelanlage muß das angegebene Schema befolgt werden (Abb.7-8), wobei ein oberer und ein unterer Steg "B" verwendet wird. Die Abfolge der verschiedenen Farben kann leicht vom Installateur gemäß den Erfordernissen der Anlage geändert werden.

LAMPARA ELECTRONICA DE LUZ INTERMITENTE LP

Advertencias

Este manual se dirige a personas capacitadas para la instalación de "**EQUIPOS UTILIZADORES DE ENERGIA ELECTRICA**" (**cumpliendo con la ley N. 46 del 5.3.1990**) y exige que se conozca bien la técnica, ejercida de forma profesional.

Nota: El uso y la instalación de este equipo deben cumplir rigurosamente con las indicaciones facilitadas por el fabricante y las vigentes normas de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los daños eventuales debidos a uso inadecuado e irracional. Este aparato está fabricado según las normas de seguridad UNI8612 para las instalaciones de puertas automatizadas.

Descripción

LP Lámpara electrónica de luz intermitente provista de reflector de parábola y pantalla para contrarrestar la reflexión vertical de la luz.

El circuito electrónico está dentro de un contenedor a prueba de golpes y estanco, provisto de torreta orientable para su fijación en el pilar y soporte de fijación en la pared. El sistema LP prevé con el modelo LPS la composición de una señalización semafórica de dos o tres luces.

Embalaje: Cartón

Modelos

LP4 Luz intermitente con lámpara de incandescencia disponible en dos versiones:

- Alimentación 220V ca.
- Alimentación 24V ca.

LP5 Luz intermitente con lámpara de xenón disponible en dos versiones:

- Alimentación 220V ca.
- Alimentación 12-24V ca.

LPS elemento de señalización semafórica con lámpara de incandescencia disponible en dos versiones:

- Alimentación 220V ca.
- Alimentación 24V ca.

Posibilidad de uso

La lámpara electrónica de luz intermitente LP constituye un válido sistema para la indicación visual de las maniobras en curso, y se puede incorporar a cualquier sistema automatizado. Los varios modelos permiten satisfacer todas las exigencias de instalación.

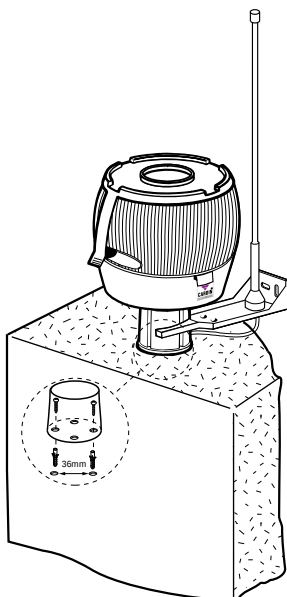
Instalación (fig. 2 - 8)

- La instalación es posible en cualquier estructura.
- Determinar el punto de fijación a base de las exigencias de instalación, comprobando que haya una buena visibilidad de la señal, tanto a la entrada como a la salida.
- Disponer el recorrido de los cables hasta los puntos de fijación.
- Predisponer la torreta "A" de paso de los cables (actuando sobre los orificios que antes se tienen que abrir) y fijarla en el pilar. De ser necesario fijarla en la pared, utilícese el soporte "B" correspondiente.
- Nota: El soporte es adecuado también para la fijación de la antena.
- Insertar la caja de soporte "C" de la sección electrónica en la torreta, fijándola por medio del tornillo específico.
- En la caja, se deben abrir los orificios necesarios para:
 - a) Paso de los cables de alimentación;
 - b) Paso eventual del cable de antena;
 - c) Orificio adicional eventual para la recirculación de aire.
- Llevar a cabo las conexiones eléctricas y fijar el circuito "D" a la caja "C" por medio de las clavijas suministradas (nº 4).
- Unir la caja con los dos medios cuerpos reflectantes "F" y bloquear estos últimos entre sí utilizando los tornillos de sujeción "E".
- Colocar la pantalla superior "G" en los cuerpos fijando luego los refuerzos en los alojamientos específicos.
- Efectuar algunas maniobras de control para comprobar el funcionamiento del equipo.

La instalación de señalización semafórica sigue el esquema (fig. 7-8) indicado y aprovecha el auxilio de un soporte superior y otro inferior "B". La secuencia de los diferentes colores puede fácilmente ser modificada por el instalador según las exigencias de la instalación.

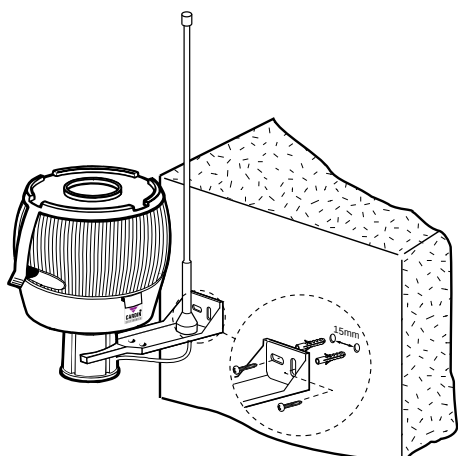
3

Installazione LP4-LP5 all'esterno sul colonne
Installing LP4-LP5 outside on a column
Installation LP4 - LP5 à l'extérieur sur pilier
Installation LP4-LP5 außen auf einem Pfeiler
Instalación en columnas LP4-LP5 al exterior



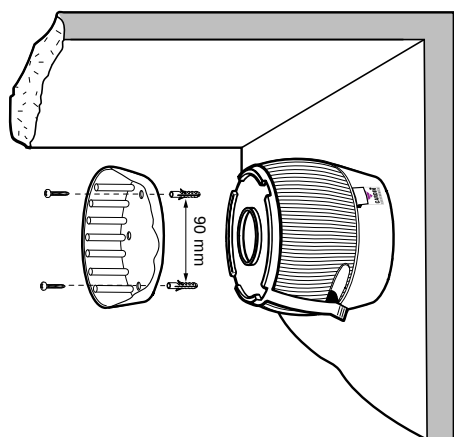
4

Installazione LP4-LP5 all'esterno a muro
Installing LP4-LP5 outside on a wall
Installation LP4-LP5 à l'extérieur au mur
Installation LP4-LP5 außen auf einem Wand
Instalación de pared LP4-LP5 al exterior



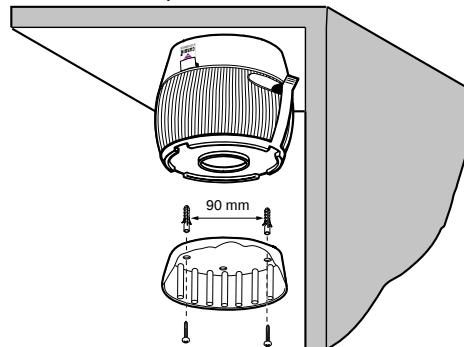
5

Installazione LP4-LP5 interne a muro
Installing LP4-LP5 inside on a wall
Installation LP4-LP5 interne au mur
Installation LP4-LP5 an der Innenwand
Instalación de pared LP4-LP5 al interior



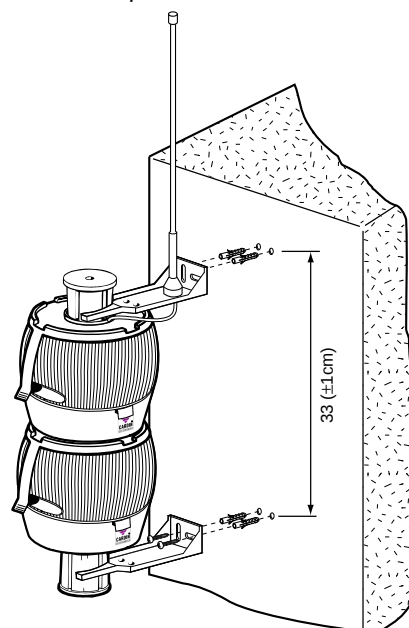
6

Installazione LP4-LP5 interne a muro
Installing LP4-LP5 inside on a wall
Installation LP4 - LP5 interne au mur
Installation LP4-LP5 an der Innenwand
Instalación de pared LP4-LP5 al interior



7

Installazione LPS all'esterno a muro
Installing LPS outside on a wall
Installation LPS à l'extérieur au mur
Installation LP4-LP5 an der Außenwand
Instalación de pared LPS al exterior



8

Installazione LPS all'esterno a muro
Installing LPS outside on a wall
Installation LPS à l'extérieur au mur
Installation LP4-LP5 an der Außenwand
Instalación de pared LPS al exterior

